

un espectáculo de  GANSO&CIA -ren ikuskizuna

la hora de dormir

ALP
lo egiteko ordua





Cuando la luz se apaga, despiertan las sombras.
Cuando la luz se apaga, silban los sueños.
Cuando la luz se apaga, todo es infinito.
Cuando la luz se apaga, es la hora de DORMIR.

"Todo lo que vemos no es sino un sueño dentro de un sueño"
Edgar Allan Poe



Argia itzaltzen denean, itzalak esnatzen dira.
Argia itzaltzen denean, ametsek txistu egiten dute.
Argia itzaltzen denean, dena infinitua da.
Argia itzaltzen denean, LO egiteko ordua da.

"Ikusten dugun guztia amets baten barne dagoen ametsa baino ez da."
Edgar Allan Poe

Dormir es una necesidad fisiológica. Una rutina casi siempre placentera que repetimos cada día. Cuando dormimos, nuestro subconsciente deja la puerta entreabierta, deja vía libre a sueños oscuros, recuerdos olvidados o fantasías involuntarias.

ALPHA recrea ese momento de transito entre la conciencia y el universo de los sueños. Vivencias cómicas de un personaje víctima de sus propias fantasías, una oportunidad para reírnos de miedos universales.

Comicidad, proyecciones de vídeo y música en directo al servicio de un espectáculo sin texto para todos los públicos.

Lo egitea behar fisiologiko bat da. Egunero errepiatzen dugun errutina, gehienetan atsegina. Lo egiten dugunean, gure subkontzienteak atea erdi zabalik uzten du, bidea libre utziz amets ilunei, ahaztutako oroitzapenei edota nahi gabeko fantasiei.

ALPHAk kontzientziatik ametsen unibertsora igarotzeko une hori isladatzen du. Bere fantasien biktima den pertsonai baten bizipen komikoak kontatzen dizkigu, beldur unibertsalei buruz barre egiteko aukera eskainiz.

Komikotasuna, video proiekzioak eta zuzeneko musika izango ditugu, ikusle guztientzako testurik gabeko ikuskizun honetan.



A photograph of a man with dark hair and a beard, wearing a grey suit, sitting at a grand piano and playing. The stage lighting is dramatic, with strong blue and purple hues. A chair with a blue jacket draped over it is visible in the background.

Interpretación / Antzezpena: **GORKA GANSO**

Música / Musika: **IÑAKI SANTOS**

Técnico / Teknikaria: **UNAI BARRIO**

Creación y dirección / Sormena eta zuzendaritza: **GORKA GANSO & CECILIA PAGANINI**

Diseño de iluminación / Argiztapen diseinua: **ION CHÁVEZ**

Mirada exterior / Kanpo begirada: **ELISE OUVRIER-BUFFET**

Construcción escenografía / Eszenografiaren ekoizpena: **OSCAR DE PAZ**

Ilustraciones / Irudiak: **BEA APARICIO**

Animaciones / Animazioak: **TRACKEN STUDIO**

Fotografías / Argazkiak: **AITOR MATAUCO, VICENTE PAREDES, ALEX AMPUDIA**

Diseño gráfico / Diseinu grafikoa: **SR. SOMMER**

Distribución / Banaketa: **PORTAL 71**



Duración / Iraupena: 55'
Sin texto / Testurik gabe.
Música en directo / Zuzenezko musika.
Espacio / Espazioa:
zabalera 7,5m ancho x sakonera 6m fondo x altuera 5m alto.
(Adaptable a otros espacios / Beste espazioetara moldakorra)



Espectáculo de sala para TODOS los públicos . Para público familiar (a partir de 5 años), para adultos, jóvenes...
Barnerako eta ikuslego GUZTIENTZAKO ikuskizuna. Familiarteko ikuslegoarentzat (5 urtetik aurrera), helduentzat, gazteentzat ...



La crítica dice / Kritikak dio:

Agus Perez - Periódico BERRIA egunkaria 3/11/2020



Los seguidores de Ganso&Cía hemos encontrado un cambio significativo en este Alpha recién estrenado. O más que un cambio, una evolución en la carrera de Gorka Ganso, después de llegar a lo más alto del estilo hasta ahora. De hecho, en sus trabajos anteriores [...] los personajes de las historias se acercaban más al payaso, con sus vestimentas estrañafarias y sus ingeniosas ocurrencias sin palabras.

[...] Ganso ha planteado ahora una propuesta mucho más realista, ambientada en la decoración esquemática y naturalista de un dormitorio [...] y poniendo dichos elementos al servicio de una especie de trama argumental. Sin embargo, el público no encontrará un argumento específico, ya que la imaginación y las fantasías del protagonista son los impulsores de toda la función.

Sin embargo, no piense que Ganso ha renunciado a sus dotes naturales para el humor. Lleva estos dones incrustados en su sangre -se puede decir que son parte de su ADN- y el artista está bien entrenado para desplegar estas virtudes de una forma inteligente y humana, pero en este caso ha sido más moderado en su uso, como si quisiera explorar otros caminos.

Frente al piano estaba el músico Iñaki Santos [...] y su música dulce e inspirada juega un papel importante en el desarrollo de la narrativa y la ambientación de las escenas.

Ganso&Cia konpainiaren jarraitzaileok aldaketa nabarmena aurkitu dugu estreinatu berri den Alpha honetan. Edo aldaketa baino gehiago, bilakaera bat Gorka Gansoren ibilbidean, orain arteko estiloan goia jo ondoren. Izen ere, bere aurreko lanetan [...] istorioetako pertsonaiak clown-etik hurbilago zeuden, beren janzkera xelebreekin eta buruargiak diren hitzik gabeko ateraldi burugabeekin.

Baina aurreko guztiak bikainak izan arren, askoz proposamen errealistago batekin etorri zaigu orain Ganso, logela bateko dekoratu eskematiko naturalistan kokatuta [...] eta esandako elementuek nolabaiteko ildo argumental baten zerbitzura jarrita. Hala ere, ikusleak ez du argumentu zehatzik aurkituko, protagonistaren irudimena eta fantasiak izan direlako emanaldi osoaren gidariak.

Ez pentsa, ordea, Gansok umorerako bere dohain naturalei uko egin dionik. Dohain horiek odolean dramatza txertatuta –esan daiteke bere DNAren parte direla–, eta artista ondo trebatu da bertuteok era inteligente eta gizatiarrean plazaratzen, baina kasu honetan neurritsuago ibili da haien erabilera, beste erregistro batzuk esploratu edo bide berrietatik joan nahi izan balu bezala.

Pianoaren aurrean Iñaki Santos musikaria egon da [...] eta bere musika inspiratu gozoak rol handia jokatu du kontakizunaren garapenean eta eszenen girotzean.



GANSO&CIA

Contemporary Clown Co.
Professional idiots since 2007

Siguenos / Jarraitu egiguzu:



@GansoCia

www.ganso.info

✉ info@ganso.info
☎ 0034 622 051 351



Management:

PORTAL71
producciones culturales

✉ portal71@portal71.com
☎ 0034 635 708 999
www.portal71.com

Compañía residente / Konpainia egoilarra:

San Agustín
KULTUR
GUNEA
DURANGOKO UDALA



CENTRO
CULTURAL
San Agustín
AYTO. de DURANGO

Miembro de / Kidezta:



artekale
Euskal Herriko Kale Arteen Elkarte
Asociación de Artes de Calle del País Vasco

Colabora / Laguntzailea:



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO